



RAPPORT
ANNUEL
2017-2018





CONSEIL D'ADMINISTRATION

Yuk-Sem Won, présidente

Erin Roddick, trésorière

Carole Tanguay, secrétaire

Renée Gleeson Jacqueline Rivard Janet Wright

MEMBRES DU PERSONNEL

Rose Viel, directrice générale

Nathalie Vachon, adjointe à la direction

Kaitlyn Fortier, coordonnatrice des intervenantes

Julie Lamarche, intervenante

Céline Mundinger, agente d'éducation communautaire

Contractuel/les

Denyse Culligan, Trans-Ac Consultants

Mario Hinse, technicien

Monique Perreault, conciergerie

Centr'Elles - Rapport annuel 2017-2018

Comptables agréés, Grant Thornton LLP

Michelle Carlson, B.A.A.

Rosy Brizi, CA | Partenaire

Conception et graphiste : Rose Viel



Table des matières

Vision	2
Mission	2
Qui sommes-nous ?	2
Mot de la présidente et de la directrice générale	3
Plan de travail 2017- 2018	4
Axe stratégique : Accès aux services	4
Axe stratégique : Sensibilisation	5
Axe stratégique : Engagement communautaire	7
Axe stratégique : Responsabilité institutionnelle.....	8
États financiers vérifiés 2017-2018	8
Centre de services juridiques pour femmes francophones de l'Ontario (CSJFFO)	9



Porte ouverte à l'ÉSC de La Vérendrye
- Septembre 2017



Pride Thunder Bay
- Juin 2017



Vision

Centr'Elles offre une gamme de services en français en matière d'agression à caractère sexuel et de toute autre forme de violence faite aux femmes, et des programmes de sensibilisation et de prévention pour contrer la violence dans toutes la région du Nord-Ouest.

Mission et buts

Centr'Elles - Centre des femmes francophones du Nord Ouest de l'Ontario est un organisme qui a pour but de travailler à :

- prévenir, contrer, soulager et mettre fin à toutes formes de violence faites aux femmes en leur offrant, notamment, des services d'accueil, d'écoute, de counseling et de soutien, d'accompagnement, d'assistance pratique et en les référant, au besoin, à des autorités compétentes;
- soulager la pauvreté des familles nécessiteuses fréquentant le centre en offrant de la nourriture, des vêtements, un programme de cuisine communautaire et, en cas de besoin, défrayer les coûts de transport, de médicaments et de produits essentiels pour l'hygiène personnelle.

Qui sommes-nous ?

Centr'Elles est le seul organisme francophone qui travaille dans le domaine de la violence faite aux femmes dans le Nord-Ouest de l'Ontario.

Nous recevons un financement de la Division des services aux victimes et aux personnes vulnérables pour le Programme des centres d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel (CALACS) du Procureur général de l'Ontario.

Centr'Elles a deux bureaux : un à Thunder Bay, pour desservir la ville, les communautés dans l'ouest et les communautés situées sur la route 17 Est et un à Geraldton, pour desservir la municipalité de Greenstone sur la route 11 Est.

Les services sont aussi disponibles via le Superior North Victim Services sur la route 17 Est et dans toutes les autres régions du Nord-Ouest de l'Ontario soit par téléphone, vidéo conférence sur les systèmes OTN, RingCentral Meeting, SKYPE ou en face à face lorsqu'il y a un besoin.

Les intervenantes de Centr'Elles ont toujours accès comme professionnelles de la santé au système OTN disponible dans tout le Nord-Ouest de l'Ontario via les hôpitaux, cliniques ou autres.

Mot de la présidente

C'est avec plaisir que nous vous souhaitons la bienvenue à la 20e assemblée générale annuelle de Centr'Elles. L'année 2017-2018 a vu une continuité d'offre de services et de notre engagement communautaire. J'aimerais tout d'abord reconnaître les efforts et le dévouement des membres du conseil d'administration, du personnel et de la directrice. Votre travail nous a permis de surmonter les défis avec ténacité et vigueur.

Les femmes francophones du Nord-Ouest profitent pleinement de ces efforts lors de l'utilisation de nos services et quand elles participent aux nombreuses rencontres et activités qui sont détaillés dans ce rapport annuel. Le travail de Centr'Elles se poursuit conformément aux lignes directrices du ministère du Procureur général de l'Ontario et aux activités déterminées dans les axes du plan stratégique 2015-2018, afin de respecter notre mandat et répondre aux besoins.

La contribution des membres du conseil d'administration est de toute fois remarquable. Merci de votre engagement envers l'amélioration de la vie des femmes, des jeunes filles, des aînées et des familles francophones de notre région. Votre rôle primordial de gouvernance est nécessaire et toujours très apprécié et je tiens à vous remercier de votre appui.

Je desire souligner l'importante contribution du personnel et la qualité des services à Centr'Elles. C'est, notamment, cette qualité de services qui donne au centre la crédibilité qu'on lui reconnaît aujourd'hui. Vos efforts pour contrer l'agression sexuelle et la violence ne sont pas toujours reconnus par la grande population, car votre travail est dans les moments les plus difficiles de la vie des clientes et dans la sensibilisation et la responsabilisation (Empowerment) de nous tous dans notre vécu. C'est dans ces moments que je vous vois rayonner, comme le vent dans les voiles, pour soutenir les femmes dans leurs heures de besoin. Votre travail et esprit de soutien continue à assurer que les femmes francophones ont accès à des services directs et à une programmation de prévention et de sensibilisation dans le Nord-Ouest et à l'échelon provincial.

Nous tenons à remercier nos bailleurs de fonds, tout particulièrement le ministère du Procureur général pour son appui constant et son assistance indispensable. Un sincère remerciement est aussi dû à tous nos partenaires et collaborateurs qui travaillent et participent avec nous au mieux être des femmes francophones de nos communautés.

Merci.
Yuk-Sem Won

Mot de la directrice générale

L'année 2017-2018 a marqué le début des festivités du 20e anniversaire de Centr'Elles. Qui aurait dit qu'en 1998, les besoins de counseling et de soutien, d'information, d'accompagnement et de responsabilisation des femmes prendraient une telle ampleur.

L'entraide, la solidarité et le dévouement de tous les membres de notre équipe ont permis au Centre de s'épanouir et d'avoir une place importante au sein de la communauté du Nord-Ouest de l'Ontario.

Cette année, nous avons fait partie d'un mouvement très important pour les femmes. Les campagnes #moiaussi et #jetecrois ont fait fureur à travers le monde, ce qui a dégagé une vague de dénonciations des agressions sexuelles, a eu des impacts importants sur nos pratiques et nous a obligées à nous réinventer tout en poursuivant notre travail de sensibilisation dans la communauté.

Je suis privilégiée de pouvoir compter sur une équipe de professionnelles dynamiques, motivées et conscientes que leur travail peut souvent faire une différence dans la vie des clientes. Je suis extrêmement reconnaissante envers l'engagement des membres du conseil d'administration et des comités, de nos bénévoles, nos partenaires, nos membres et tous nos collaborateurs qui nous ont aidé pendant l'année pour répondre aux besoins de notre clientèle et de la communauté francophone du Nord-Ouest de l'Ontario.

Je tiens à remercier le Ministère du Procureur général de l'Ontario pour le financement qu'il nous accorde, qui nous permet de poursuivre notre mission d'offrir des services aux femmes et leurs enfants qui ont subi de la violence.

Je vous invite à faire la lecture du présent document et à parcourir notre site Web et toutes les ressources qui sont à votre disposition. Vous en apprendrez davantage sur les divers services offerts et les activités organisées par Centr'Elles et ses partenaires.

Bonne lecture!
Rose Viel



Plan de travail 2017-2018

Les membres du personnel de Centr'Elles ont travaillé à terminer la dernière année du Plan stratégique 2015-2018, mis en place par les membres du conseil d'administration en 2014. En janvier 2018, les membres du conseil d'administration et les employées de Centr'Elles ont participé à une session de planification stratégique dirigée par la firme Trans-Ac Consultants. Cette session nous a donné l'occasion de développer un plan triennal compréhensif pour les années 2018 à 2021, en tenant compte des nouvelles lignes directrices du ministère du Procureur général.

Les quatre axes stratégiques choisies pour le prochain plan seront : accès aux services, éducation et sensibilisation, engagement et impact communautaire et responsabilité institutionnelle.

La firme Trans-Ac Consultants nous a dirigées dans ce processus afin d'assurer une continuité du dernier plan triennal. La session de travail a donc été structurée de la façon suivante :

- une évaluation des résultats du plan stratégique 2015-2018;
- la révision de notre environnement interne et externe;
- la discussion et le choix des nouveaux axes stratégiques;
- les orientations prioritaires;
- les étapes déterminantes et les échéanciers, tels que définis dans les lignes directrices du ministère du Procureur général de l'Ontario.

Statistiques

72 femmes en counseling
801 heures de counseling
100 séances de counseling en groupe

Prélèvement de fonds - tourtières et tartes au sucre
- Novembre 2017



Axe stratégique
ACCÈS AUX SERVICES

Orientations prioritaires :
Toutes les femmes francophones de la région du Nord-Ouest de l'Ontario ont accès à de multiples services directs de qualité en français

Des services essentiels en français sont transmis aux femmes et à leurs familles dans leur diversité

Centr'Elles est mandaté par le ministère du Procureur général de l'Ontario à offrir les services directs suivants aux femmes victimes de violence :

- Counseling et soutien individuel
- Counseling et soutien par l'entremise de séances en groupe
- Sensibilisation du grand public ou de certains secteurs spécialisés
- Représentation pour aider les femmes dans les domaines médical, juridique et social
- Assistance pratique selon le besoin individuel de la femme et les ressources disponibles
- Référence /aiguillage offert aux femmes vers d'autres services de soutien communautaire
- Accompagnement des femmes là où elles ont des rendez-vous ou des réunions
- Renseignement et distribution du matériel et des renseignements sur des questions liées à la violence
- Services avec des mesures d'adaptation accessibles
- Travail avec les bénévoles
- Liaison / développement communautaire



Spectacle des Chicettes en partenariat avec le Club culturel francophone de Thunder Bay - Mars 2018

Axe stratégique SENSIBILISATION

Orientations prioritaires :
La diversité des programmes
de sensibilisation est assurée

Centr'Elles s'adapte et son
personnel est proactif envers
les environnements externes
technologiques et
médiatiques

L'axe stratégique de sensibilisation propose les démarches nécessaires pour faire la promotion de Centr'Elles et de nos services afin de rejoindre de nouvelles clientes potentielles. Les membres du personnel travaillent activement à la sensibilisation des gens de la communauté du Nord-Ouest de l'Ontario, en utilisant plusieurs stratégies et moyens.

L'éducation et la sensibilisation sont faites au sein de diverses activités communautaires et éducationnelles qui deviennent des moyens importants pour l'élimination de la violence faite aux femmes. Ce travail est réalisé par l'entremise de la technologie, divers médias ainsi qu'en collaboration avec nos partenaires francophones et anglophones.

Kiosques

- PRIDE in the Park
- Live at the Waterfront
- Les Services d'emploi MTV
- Portes ouvertes dans cinq écoles
- Marché de Noël des francophones
- Bibliothèques publiques à Thunder Bay et Greenstone
- École secondaire catholique de La Vérendrye à Thunder Bay pendant le mois de mai

Statistiques

- Ateliers de formation : 13
- Participantes aux ateliers de formation : 183
- Activités d'engagement du public de portée générale : 39
- Heures consacrées à l'offre d'ateliers de formation : 219
- Nombre de vues sur Facebook : 109 925
- Nombre de vues sur Twitter : 18 489
- Visites sur la page centrelles.com : 7 180
- Personnes rejointes par journaux : 14 800
- Personnes rejointes par l'info-libellule : 1 548
- Articles de promotion distribués : 982

Activités :

- Ouverture officielle du Centre francophone à Thunder Bay ainsi que du siège social de Centr'Elles
- Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes (16 jours d'activisme contre la violence fondée sur le sexe)
- Commémoration de la Journée nationale de commémoration – 6 décembre
- Célébration de la Journée internationale de la fille à Thunder Bay et Greenstone
- Cafés tricot et cafés causette offerts à Thunder Bay, Greenstone, Terrace Bay et Dryden
- Spectacle « Les Chiclettes » en partenariat avec le Club culturel francophone de Thunder Bay
- Vente de gâteaux en partenariat avec l'ÉSC de La Vérendrye pour un prélèvement de fonds
- « L'Heure du thé royal » à Thunder Bay et par la suite dans la région de Greenstone. (Geraldton et Longlac)
- La marche « La rue, la nuit, femmes sans peur »
- Concours vidéo pour promouvoir la campagne provinciale de Traçons les limites
- Concours de dessins et poèmes pour promouvoir la campagne provinciale de Traçons les limites,
- Porte ouverte à notre bureau satellite de Greenstone pour présenter la nouvelle intervenante à la population
- Journée internationale de la femme à Thunder Bay et Greenstone
- Souper de Noël pour femmes à Thunder Bay et Greenstone
- Marche solidaire avec des chapeaux de chats
- Soirées de film (10) à Thunder Bay et Geraldton
- Prélèvement de fonds avec la création de tourtières et tartes au sucre en partenariat avec le Centre francophone et l'ÉSC de La Vérendrye
- Journée de réflexion à l'extérieur - cueillette de bleuets



Journée internationale de la femme à
Greenstone - Mars 2018



Centr'Elles - Rapport annuel 2017-2018

Ateliers :

- Premiers soins en santé mentale
- Exploitation sexuelle
- Vol d'identité
- Oser être soi-même
- Autodéfense INSTINCTS
- Sexting
- Cyberviolence
- Hypersexualisation des jeunes
- Sécurité sur l'iPad et iPhone .

La plupart de ces ateliers ont été offerts à plusieurs reprises à la demande des directions d'écoles pour les élèves dans différentes classes des écoles primaires et secondaires. Nous tenons à remercier les écoles pour la confiance démontrée envers les membres du personnel de Centr'Elles pour offrir ces ateliers de prévention et de sensibilisation de qualité.

Promotion de campagnes provinciales :

- Distribution de bracelets mauves pour faire la sensibilisation de diverses campagnes (lutte contre la violence conjugale, lutte contre la maltraitance des personnes âgées, mauvais traitements et la négligence envers les enfants, lutte contre l'homophobie et la transphobie et pour la campagne canadienne de sensibilisation « 16 Jours d'activisme contre la violence sexiste »)
- Centre de services juridiques pour femmes francophones de l'Ontario : « Services offerts par l'agente de la cour et des avocates pour le droit de la famille »
- Lancement officiel de la campagne provinciale de Traçons les limites à l'Hôtel de Ville de Thunder Bay avec la présence des médias
- Promotion de la campagne provinciale de Traçons les limites dans le journal local The Walleye



Marche solidaire des femmes
- Janvier 2018



L'Heure du thé royal à Thunder Bay
- Mars 2018



Cérémonie pour la Journée de Commémoration – 6 décembre





Procuration de la ville de Thunder Bay - Mois de prévention des agressions sexuelles - Mai 2017

Axe stratégique ENGAGEMENT COMMUNAUTAIRE

Orientations prioritaires
La pauvreté des familles francophones nécessiteuses qui fréquentent Centr'Elles est soulagée

L'inclusion communautaire est soutenue et respectée

Réprésentation francophone

- Comité consultatif des CALACS / SAC provincial du ministère du Procureur général de l'Ontario
- CA - Coopérative ROFTB Inc.
- CA - Action ontarienne contre la violence faite aux femmes
- CA - Centre ontarien de prévention des agressions
- Carrefour santé sur une base régulière à Thunder Bay et Greenstone
- Comité de gouvernance - Centre francophone
- Comité d'immobilisation - Centre francophone
- Comité ad hoc pour la célébration du 20e de Centr'Elles
- Comité consultatif du projet Traite sexuelle du Nord
- Comité de parents partenaires - CSDC des Aurores boréales
- Comité de la politique d'aménagement linguistique
- Table de concertation sur l'immigration - Réseau du Nord

Réprésentation locale et régionale

- CA - Healthier Community Advisory Committee
- CA - Greenstone Victim Services Committee
- CA - Coordinating Committee to End Violence Against Women (DVCCC)
- Comité du ruban d'or de Longlac
- CMHA - District of Thunder Bay Service Collaborative Committee
- Thunder Bay Women's Action Network
- Northwest COR (Human Services & Justice Coordinating Committee - NWCOR)
- Domestic Violence Court Advisory Committee
- Comité de Kanawayhitowin
- NWCOR - Outreach & Engagement Task Force
- Naadmaagewin Aboriginal Domestic Violence Committee
- Situation Table à Thunder Bay et Greenstone
- Violence Against Women Workgroup pour la Ville de Thunder Bay - Crime Prevention Council
- District of Thunder Bay Service Collaborative
- PACE (People Advocating for Change through Empowerment Inc.)
- SWAN Committee (Sexual Workers Advisory Network)
- SAGE (Sexuality and Gender Equity)
- Thunder Bay Anti Human Trafficking Coalition
- Comité de Greenstone pour Reprendre la nuit
- Patient and Family Advisory Council, - Greenstone
- Youth Suicide Prevention Task Force

Statistiques

- 138 rencontres communautaires
- 171 rencontres de liaison
- 398 heures de bénévolat
- 40 bénévoles
- 20 activités offertes à la communauté avec nos partenaires communautaires



Participation à la parade PRIDE - Juin 2017



Conférence de presse du NWCOR au Centre francophone - Novembre 2018



Axe stratégique RESPONSABILITÉ INSTITUTIONNELLE

Orientations prioritaires

Les membres du CA et le personnel utilisent les meilleures pratiques reconnues et sont redevables aux bailleurs de fonds et à la clientèle

Nos liens politiques sont soutenus et développés

Liens politiques

- La directrice générale siège à titre de représentante du Nord sur le Comité consultatif des CALACS / SAC provincial du ministère du MPG
- Visite de la part de la sous-ministre adjointe et de la Chef de la région du Nord du MPG.
- La directrice générale a eu la chance de participer à plusieurs rencontres qui ont été organisées par le bureau de l'Honorable Patty Hadju pour discuter des divers enjeux et investissements du gouvernement fédéral envers l'Égalité des sexes et une classe moyenne forte.



Gouvernance

- Les membres du conseil d'administration et le personnel ont travaillé à la création d'une nouvelle planification stratégique pour l'année 2018-2021
- Une formation en gouvernance stratégique a été offerte par OBSL Plus aux membres du conseil d'administration
- Les Services gouvernementaux ont fait la demande d'information supplémentaire pour la demande de bienfaisance qui a été déposée, nous sommes encore en attente d'une réponse favorable

États financiers au 31 mars 2018

GÉNÉRALITÉS

Centr'Elles a été constitué en vertu des lois de la province de l'Ontario comme un organisme à but non lucratif.

L'État de la situation financière			
au 31 mars			
	2018	2017	
	\$	\$	
ACTIF			
Actif à court terme			
Encaisse	28,419	21,746	
Débiteurs	2,261	12,205	
TPS/TVH à recevoir	11,358	7,351	
Charges payées d'avance	1,091	4,151	
	<u>43,129</u>	<u>45,453</u>	
PASSIF			
Passif à court terme			
Créditeurs	12,537	35,658	
Subventions et contributions reportées [note 2]	24,280	3,940	
Total du passif à court terme	<u>36,817</u>	<u>39,598</u>	
Actifs nets	<u>6,312</u>	<u>5,855</u>	
	<u>43,129</u>	<u>45,453</u>	
Voir les notes afférentes aux états financiers			
Au nom du conseil d'administration:			
Administratrice		Administratrice	

États des résultats

Exercice terminé le 31 mars		
	2018	2017
	\$	\$
REVENUS		
Subvention de base - Procureur général	372,838	372,838
Subventions et contributions - projets		
spéciaux [note 3]	14,895	16,968
Autres non-subsventionnés	3,730	670
	<u>391,463</u>	<u>390,476</u>
DÉPENSES D'EXPLOITATION		
Assurances	5,023	5,480
Frais d'association	1,500	1,500
Dépenses relatives aux clientes	714	96
Frais d'opération	115,854	130,457
Services juridiques	1,151	876
Salaires et avantages sociaux	237,208	226,449
Vérifications	4,584	8,092
Traduction	1,000	820
Autres dépenses	9,503	2,326
	<u>376,111</u>	<u>376,096</u>
Dépenses - projets spéciaux [note 4]	14,895	15,807
	<u>391,006</u>	<u>391,903</u>
Insuffisance des revenus sur les dépenses de l'exercice	457	(1,427)
Voir les notes afférentes aux états financiers		

Notes afférentes aux états financiers

2. SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS REPORTÉES

Les subventions et contributions reportées représentent la portion des subventions et contributions attribuables aux projets devant se poursuivre dans le prochain exercice financier :

	2018 \$	2017 \$
Nouveaux Horizons	17,606	-
Action ontarienne	4,306	2,031
Projets - Sensibilisation	1,553	1,553
Ministère de la Justice Canada	815	336
	24,280	3,9401

3. SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS PROJETS SPÉCIAUX

	2018 \$	2017 \$
CSDC des Aurores boréales	-	6,000
Projet Ministère de la Justice Canada	7,541	9480
Nouveaux Horizons	7,354	-
Action ontarienne	-	750
Centre Victoria pour femmes	-	738
	14,895	16,968

4. DÉPENSES - PROJETS SPÉCIAUX

	2018 \$	2017 \$
CSDC des Aurores boréales	-	5,089
Action ontarienne	-	500
Nouveaux Horizons	7,354	-
Ministère de la Justice Canada	7,541	9,480
Centre Victoria pour femmes - Fem'aide	-	738
	14,895	15,807

5. DÉPENDANCE ÉCONOMIQUE

Centr'Elles dépend en grande partie des subventions qu'il obtient pour supporter ses différents projets. Durant l'année fiscale terminée en mars 2018, Centr'Elles a eu ses subventions principales du ministère du Procureur général.

6. INSTRUMENTS FINANCIERS

Les instruments financiers de Centr'Elles consistent l'encaisse, des débiteurs, des créditeurs et des frais courus. Sauf si autrement mentionné, Centr'Elles n'est pas exposé à des risques importants de taux d'intérêts ou de crédit. La juste valeur de ces instruments est comparable à leur valeur comptable..

 **Grant Thornton**
www.GrantThornton.ca

Femmes | Francophones | Aux prises avec la violence



Conseils juridiques gratuits

- Consultation par téléphone avec une avocate spécialisée en droit de la famille, pour répondre à vos questions concernant une séparation ;
- Destinés aux femmes francophones aux prises avec la violence.

Demandez dès maintenant plus d'information à une intervenante:

 **Centr'Elles**
(Région du Nord-Ouest de l'Ontario)
1 888 415-4156

   **Ligne de soutien**
1 877 336-2433  Financé par :



Fem'aide
Vivre sans violence est un droit!

Ligne de soutien pour femmes touchées par la violence
1 877 336-2433
www.femaide.ca
ats 1 866 860-7082



Souper de Noël 2017 pour bénévoles de Greenstone



Jeune étudiante de Greenstone qui peint dans la fenêtre du centre



Siège social
234, rue Van Norman
Thunder Bay (Ontario) P7A 4B8
Téléphone : 807 684-1955
Télécopieur : 1 888 390-0025
Courriel : admin@centrelles.com

Bureau satellite
C.P. 1030
Geraldton (Ontario) P0T 1M0
Téléphone : 807 854-9001
Télécopieur : 1 888 390-0026
Courriel : greenstone@centrelles.com

« Le programme bénéficie du soutien financier
du gouvernement de l'Ontario »

